

SIMBA PARK

SIMBA CLIMBING

CE 0082 + EN 12277: 2015 type B A1: 2018 UIAA UK CA 0120

Full-body children's harness for climbing and adventure parks
 Harnais complets enfant pour l'escalade et les parcours acrobatique en hauteur

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.



Warning:
to be used under the supervision of a responsible adult.
Attention,
à utiliser sous la surveillance d'un adulte responsable.

PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



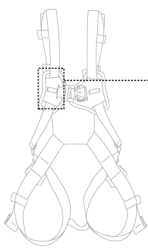
PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



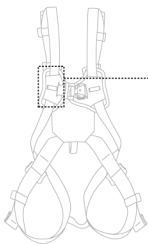
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

SIMBA PARK



SIMBA CLIMBING

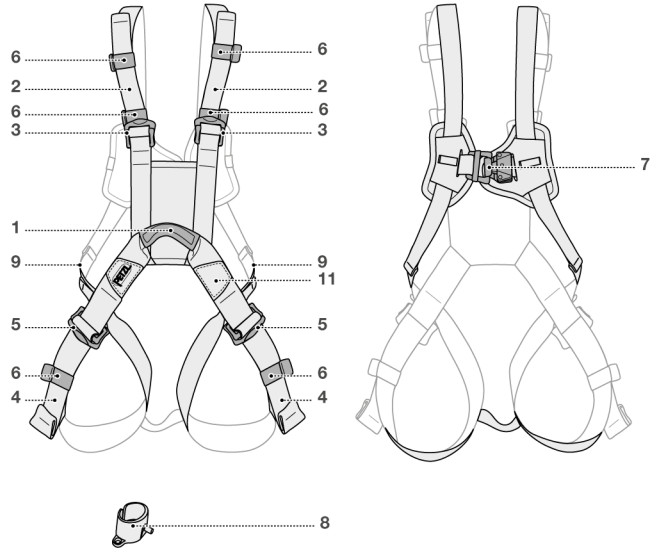


t. SIMBA PARK	k.	m.
r. UK CA 0120	e.	c.
a. CE 0082	o.	d.
b. EN 12277 type B + A1	n.	
	a.	b. 0082
	Apave Exploitation France SAS 6 Rue du Général Audran 92412 Courbevoie cedex France N°0082	
	e. Individual number / Numéro individuel	
	f. YY M 0000000 000	
	g.	
	h.	
	i.	

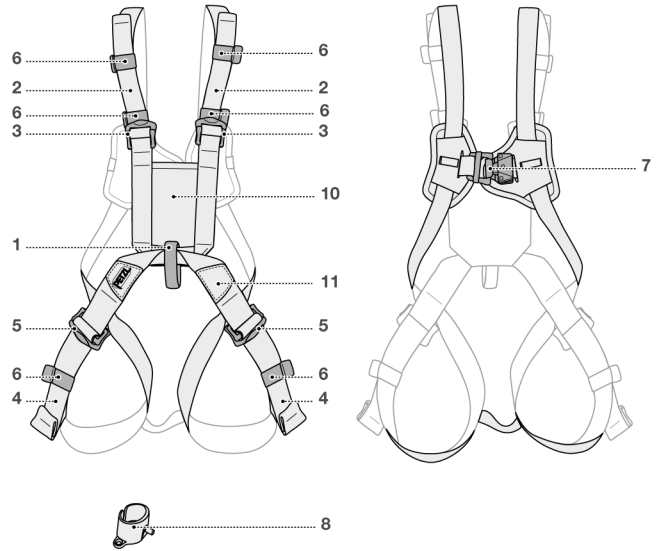
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

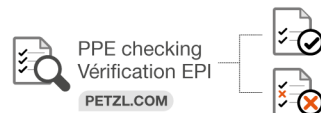
SIMBA PARK



SIMBA CLIMBING



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

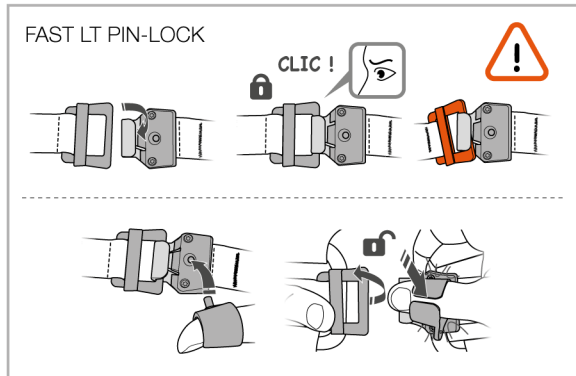
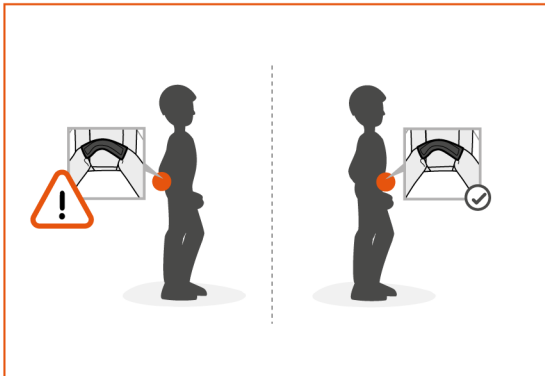
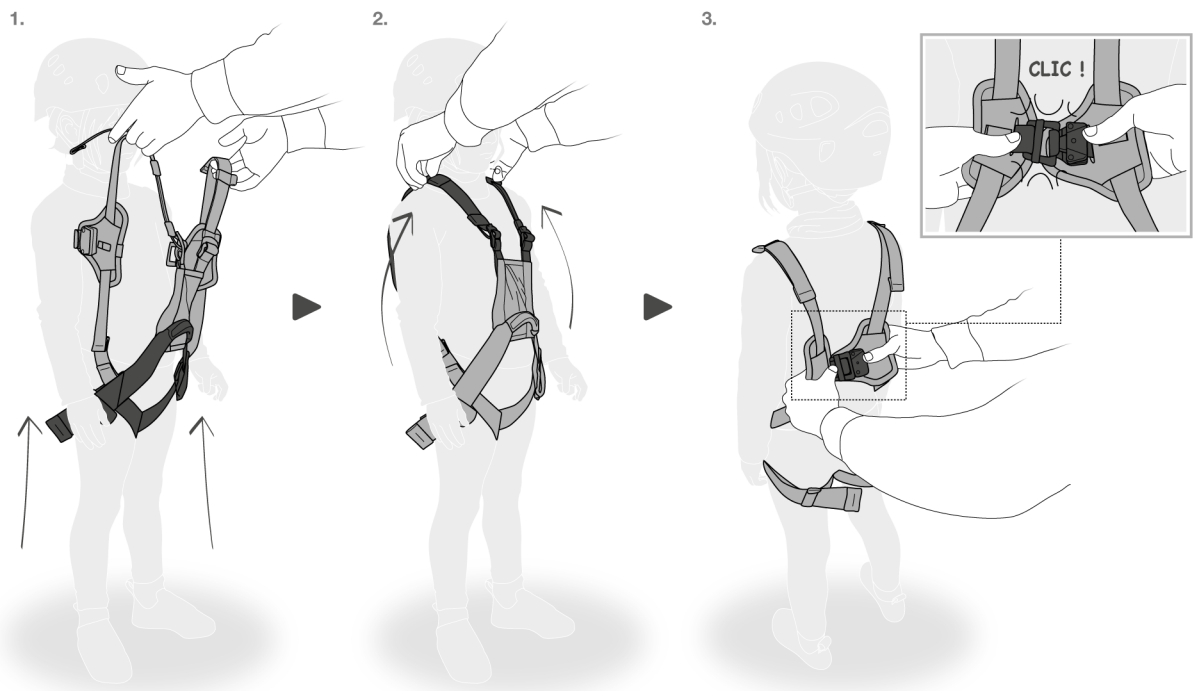
Size - Taille

A	110 - 160 cm 43.3 - 63 inch
B	max 51 cm max 20.1 inch

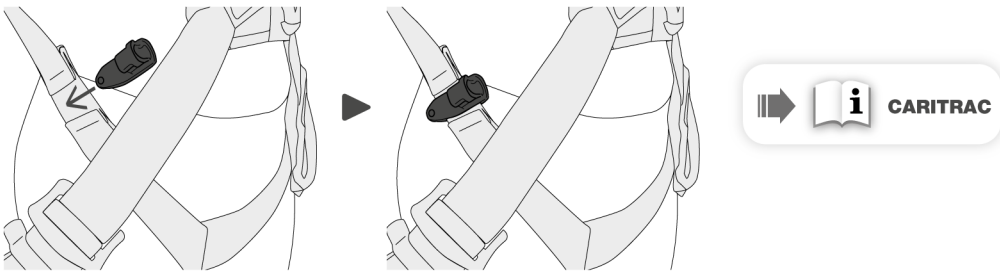
Maximum weight
Poids maximum

40 kg

5. Harness setup
Mise en place du harnais



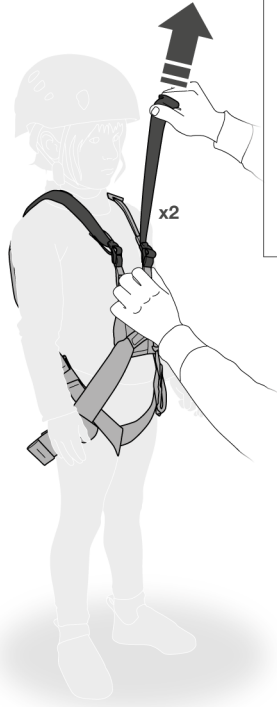
Placement of the CARITRAC accessory on the harness (only on SIMBA PARK harnesses)
Emplacement de l'accessoire CARITRAC sur le harnais (uniquement sur harnais SIMBA PARK)



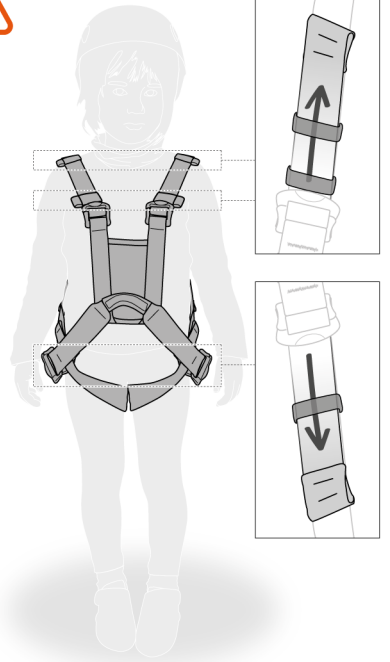
4.



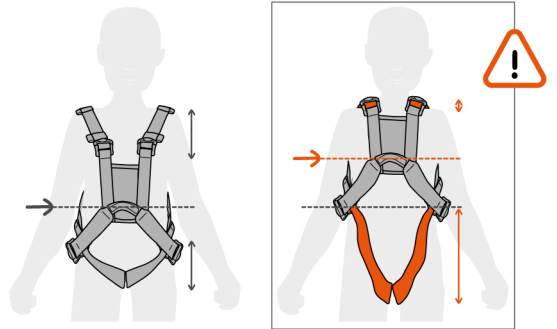
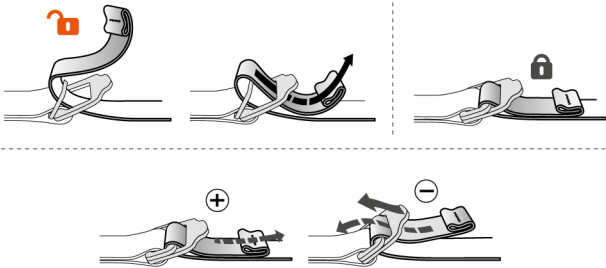
5.



6.



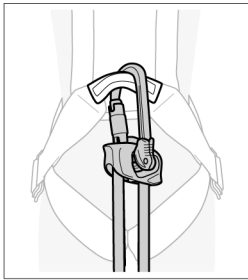
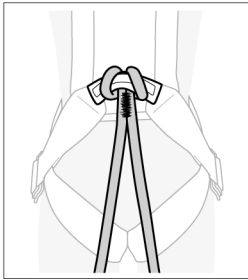
DOUBLEBACK



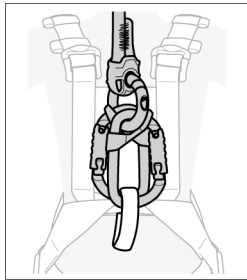
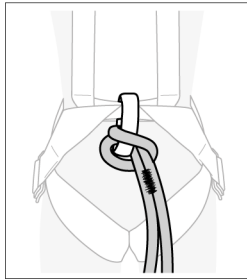
6. Attachment point
Point d'attache

6a. Examples of attachment methods
Exemples de système de connexion

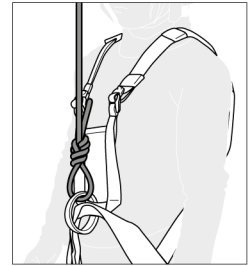
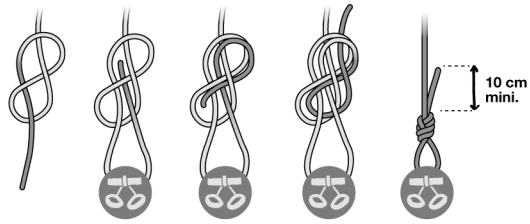
SIMBA PARK



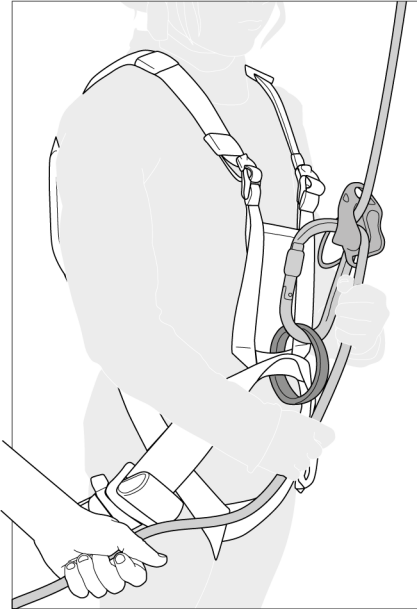
SIMBA CLIMBING



6b. Tying in with a figure-eight knot
Encordement avec noeud de huit



6c. Connecting a belay system / Connexion d'un système d'assurance



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie
00 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



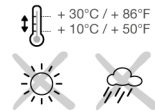
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport / Stockage - transport



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



**UK
CA
0120**

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดนิรภัยเต็มชุดเต็มตัว (type B) สำหรับกิจกรรมปีนหน้าผาและแอดเวนเจอร์พาร์ค รับน้ำหนักมากที่สุด: 40 กก ความสูงตั้งแต่: 110 ซม ถึงมากที่สุด: 160 ซม สายรัดนิรภัยเต็มตัวต้องถูกสวมใส่ให้และตรวจสอบโดยผู้ใหญ่ที่มีความเชี่ยวชาญ และใช้งานภายใต้ความดูแลของผู้ใหญ่ที่มีความเชี่ยวชาญ อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความ

ปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษาโดยละเอียดเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ใน

สถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อมูลในคู่มือการใช้งาน

ผู้ใช้งานต้องคำนึงถึงทางเลือกในการกู้ภัย โดยขึ้นอยู่กับความยุ่งยากของเหตุการณ์ขณะใช้งานอุปกรณ์นี้ด้วย

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) จุดผูกยึด (2) สายรัดช่วงไหล่ (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ DOUBLEBACK (4) สายรัดขา (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดขา DOUBLEBACK (6) อีลาสติกสำหรับเก็บสายรัด (7) หัวเข็มขัด FAST LT PIN-LOCK (8) อุปกรณ์ปลอดภัย PIN-LOCK (9) ช่องคานขงสำหรับอุปกรณ์เสริม CARITRAC (10) แผ่นโฟมปกป้องช่วงข้อ (11) พื้นที่ระบุชื่อผู้ใช้งาน
- วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์, ไนลอน, HMPE (เฉพาะสายรัดสะโพกสำหรับปีนหน้าผา รุ่น SIMBA CLIMBING)

หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก, อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายการละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้ง ทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจสอบ พร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดผูกยึด ที่หัวเข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน ตรวจสอบร่องรอยขีดข่วน ขีดครูด การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยขีดข่วน หรือเส้นค้ำยหุลูกศร ตรวจสอบสภาพของจุดผูกยึดและหัวเข็มขัด (ไม่มีร่องรอยเสียหาย, รอยแตกร้าว, ฝืดรูปร่าง, ความตึง...) ตรวจสอบข้อความ หัวเข็มขัดปรับขนาด และหัวเข็มขัดผูกยึดใช้งานได้ตามปกติระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบอยู่สม่ำเสมอ หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นจากจุดเริ่มต้นของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของมัน เข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจสอบว่าได้ติดยึดอย่างแน่นหนาดีแล้ว

4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ใช่ - ใช้งานด้วยกันได้ โดยไม่ติดขัด) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัด

นิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 มาตรฐานของตัวการไปเนอรั)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

ชุดสายรัดนิรภัยต้องถูกสวมใส่ และปรับขนาดด้วยการช่วยเหลือ โดยผู้ใหญ่ที่มีความเชี่ยวชาญ ผู้มีหน้าที่รับผิดชอบการตรวจเช็คสายรัดนิรภัย ได้คิดยึดอย่างเหมาะสมแล้ว ทั้งก่อนและภายหลังการใช้งาน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายรัดไม่มีบิดเป็นเกลียว

สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าไปในช่องอีลาสติกหรือพลาสติกเก็บสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยง

อุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัด

สายรัดสะโพกที่เป็ยกขึ้นและมีน้ำแข็งเกาะ จะยากต่อการปรับขนาด

จุดผูกยึดต้องมีตำแหน่งอยู่ระหว่างหน้าอกและสะเอี

การปรับขนาดและทดสอบการยึดขั้

สายรัดสะโพกต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้สบายกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย เคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวในสายรัดจากจุดผูกยึด เพื่อเช็คสายรัดให้ความรู้สึกสบายและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

คำเตือน การปรับขนาดสายรัดไม่ถูกต้อง จะทำให้เกิดเสียงต่อการหลุดออกจาสายรัดสะโพก

ตำแหน่งอุปกรณ์เสริม CARITRAC บนสายรัดนิรภัย

CARITRAC ต้องถูกใส่ในช่องของมันเท่านั้น

6. จุดผูกยึด

วิธีการผูกยึดใดก็ตาม ไม่ว่าจะถูกเชื่อมต้อ หรือ บีบอัดจะต้องผูกยึดที่บริเวณจุดผูกยึดเท่านั้น และต้องถูกตรวจสอบโดยผู้ใหญ่ที่มีความเชี่ยวชาญก่อนที่เด็กจะเริ่มดำเนินการปีนสายรัดนิรภัยนี้ ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับสถานการณ์ที่ผู้ใช้งานอาจเกิดการตกแบบห้อยหัวลง

6a. ตัวอย่างของการผูกยึด

6b. ทำการผูกยึดด้วยการทำเงื่อนเลขแปด

6c. การคิดยึดระบบบีลัด

คิดยึดระบบบีลัด หรือระบบการโรยตัวกับห่วงผูกยึดด้วยการไปเนอรัแบบประตูล็อค ระบบ back-up ที่ควบคุมดูแลโดยผู้ใหญ่ที่มีความเชี่ยวชาญต้องถูกคิดคั้งขึ้น

คำเตือน: กรณีใช้สำหรับเด็กเล็ก ระบบการผูกหรือปล่อยอาจอยู่ใกล้กับใบหน้า (เสียงต่อการเสียดสี หรือ มีส่วนหมเข้าไปปิดกั้น...)

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล EU ระยะเวลาของรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

จุดหลอมละลายของโพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแนนสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอทิลีนชนิดเหนียวแนนสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

การจัดเก็บในสภาพแวดล้อมที่ไม่ดีสามารถนำไปสู่การเสื่อมสภาพของอุปกรณ์ก่อนกำหนดได้

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งขยบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่มีแหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลดรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎหมายเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด - F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถ้อยจากกรรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้าเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสียงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปี

ที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานผู้มีการใช้โลหะแข็ง - L. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่ตั้งของโรงงานผู้ผลิต - o. น้ำหนัก